

# Важнейшие письменности мира

我们很高兴地向您推荐中国最权威的大型日报人民日报《海外版》。它集信息、知识、趣味性于一体，备受海外读者欢迎。人民日报海外版及时、翔实地报道中国的政治、经济、文化、科技等各个领域的发展情况；以帮助读者迅速、准确地了解中国。它的经济版提供大量商业信息，将会给您的事业提供意想不到的新机会。

科教版及时报道中国科技、教育、文化、卫生等领域的新情况、新成果、新动态。主要栏目有：知识产权在中国、企业文化巡礼、科技之窗、教育园地、百花园、中华医学等。留学生之页反映海外留学生及留学归国人员的工作、学习、生活情况以及他们的希望和要求。台、港、澳、侨版每天报道香港、澳门、台湾和侨乡以及海外华人、华侨的动态。专栏有：香江时评、港澳之窗、今日台湾、海峡两岸、侨情乡讯、唐人街等。

另外，文艺、旅游及医药卫生等版面，能帮助您更多的了解中国传统文化、保健常识、民俗风情及各种名胜古迹。体育版能使您及时了解全世界各种体育动态。海外版还设有学中文信箱，帮助华裔儿童学习中文。

# Китайское письмо

我们很高兴地向您推荐中国最权威的大型日报人民日报《海外版》。它集信息、知识、趣味性于一体，备受海外读者欢迎。人民日报海外版及时、翔实地报道中国的政治、经济、文化、科技等各个领域的发展情况；以帮助读者迅速、准确地了解中国。它的经济版提供大量商业信息，将会给您的事业提供意想不到的新机会。

科教版及时报道中国科技、教育、文化、卫生等领域的新情况、新成果、新动态。主要栏目有：知识产权在中国、企业文化巡礼、科技之窗、教育园地、百花园、中华医学等。留学生之页反映海外留学生及留学归国人员的工作、学习、生活情况以及他们的希望和要求。台、港、澳、侨版每天报道香港、澳门、台湾和侨乡以及海外华人、华侨的动态。专栏有：香江时评、港澳之窗、今日台湾、海峡两岸、侨情乡讯、唐人街等。

另外，文艺、旅游及医药卫生等版面，能帮助您更多的了解中国传统文化、保健常识、民俗风情及各种名胜古迹。体育版能使您及时了解全世界各种体育动态。海外版还设有学中文信箱，帮助华裔儿童学习中文。

Точное время возникновения не установлено (5 тыс. лет?), возможно, ранее шумерского.

Используется также в Японии (кандзи), ранее использовался во Вьетнаме

## 鶴の恩返し

昔々、貧乏で一人で住んでいる若い男がいました。冬に成り、雪が沢山降っていました。ある日、深い雪の中を家に帰る途中、変な音が聞こえました。

そのうめき声のような音がどこから来たのかを探した、向こうの畑に行ってみました。ない。いる鶴を一羽見つけました。その鶴は、羽に矢を受け泣いていました。苦しんでいる鶴を助けようと思って、矢を抜いてやりました。

助けられた鶴は空へ飛び立ちました。そして、その男は家へ帰りました。一人暮らしの貧しい人なので、生活は寂しくて苦しく、ふだんは誰も訪ねて来ません。しかしその夜、家の戸をとんとんと叩く音が聞こえました。こんなに遅い時間の深い雪の日に誰が家に来たのかと思って、戸を開けて吃驚しました。美しい娘が立っていて、道に迷いましたので男の家に泊まらせてくれと頼みました。男は泊めてやりました。次の夜も娘はに泊まらせてくれと頼みました。また男は泊めてやりました。その次の夜も同じように娘は男の家に泊まりました。

# Японское письмо

昔々、貧乏で一人で住んでいる若い男がいました。冬に成り、雪が沢山降っていました。ある日、深い雪の中を家に帰る途中、変な音が聞こえました。

そのうめき声のような音がどこから来たのかを探した、向こうの畑に行ってみました。ない。矢を受け泣いていました。苦しんでいる鶴を助けようと思って、矢を抜いてやりました。

助けられた鶴は空へ飛び立ちました。そして、その男は家へ帰りました。一人暮らしの貧しい人なので、生活は寂しくて苦しく、ふだんは誰も訪ねて来ません。しかしその夜、家の戸をとんとんと叩く音が聞こえました。こんな遅い時間の深い雪の日に誰が家に来たのかと思って、戸を開けて吃驚しました。美しい娘が立っていて、道に迷いましたので男の家に泊まらせてくれと頼みました。男は泊めてやりました。次の夜も娘は泊まらせてくれと頼みました。また男は泊めてやりました。その次の夜も同じように娘は男の家に泊まりました。

## 鶴の恩返し

信濃毎日新聞 2

### 熊と共存

ネコは鶏を襲つ「やっかいな存在」だった。軽井沢町ではツキノワグマに遭遇した住民が恐れをもち、「駆除してほしい」という人もいた。「動物と人が折り合いをつけて生きるため、動物の生態だけでなく、人間側に焦点を当てた研究をしたい」と考え、昨年度、そうした研究が盛んという米国に留学した。研究テーマに熊を選んだのは

米大院生の桜井さん

県内で意識調査「住民と」

ただ、米める州、生の学習などを要しよう熊対策は州政策の違いがあるの日本で調べ今回の調査マへの感情政に求める六年に大量都市部を住での実施を無作為に抽これまでに松本市に、大学にを分析する係者に選定動物の面を見つけてる専門家にいる。

ツキノワグマへの意識を高めるため、小谷村と長野市の住民を対象に調査している桜井さん

- сверху вниз, справа налево; либо горизонтальное европейское
- принцип письма – слоговый с элементами иероглифики (кана + кандзи)

## 환경친화적 집 짓기로 농촌 되살려야



**전국 프리즘**

**한 필 원**

한남대 건축학부 교수·  
ATA 대표

우리 국토의 84%에 이르는 먼 단위 농촌지역에 전체 인구의 19%가 살고 있다. 정부는 이런 불균형 완화를 위해 다양한 농촌 지원 사업을 벌여왔다. 최근 충남 홍성군 장곡면에 조성된 ‘한울마을’은 환경친화적인 집 짓기가 피해를 보는 농촌을 살리는 중요한 계기가 될 수 있음을 보여준다.

‘썬이장’이 시행한 한울마을에는 20가구가 살지만 현지 주민은 두 가구밖에 없다. 나머지는 도시 사람들이 들어와 정착한 소위 ‘귀촌마을’이다. 한울마을엔 단독형 4채와 연립형 16채 등 20채의 주택이 있다. 이 집들은 환경친화적이다. 목재 구조에 황토

벽돌로 지어졌고, 태양광발전과 태양열 이용 시설을 도입했다.

최근 뜻있는 건축가들이 전국 곳곳에서 환경친화적 집 짓기를 주도하고 있다. 강원도 인제군에는 혼자 사는 노인들이 거주하는 ‘여럿이마을’이 있다. 이 마을의 집들은 건축가 주대관씨의 작품이다. 태양열로 난방하고, 열교환기를 설치해 환기가 잘 되고, 에너지 비용이 매우 적게 들도록 설계됐다. 건축가 이종혁씨는 충북 영동군에 ‘백화마을’이라는 공동체 마을을 계획하고 있다. 주택은 벗짚과 황토를 주재료로 한 이른바 스트로베일 하우스다. ㈜금성건축은 농어촌 공사의 의뢰로 ‘농어촌 저에너지 친환경 표준주택’을 개발 중이다. 이런 시도의 공통점은 목재·흙 등 자연재료를 쓰고 에너지 소비를 최소화해 쾌적하고 경제적인 집을 짓는 것이다.

농촌의 집 짓기가 하나의 경향이 돼 농촌을 살리고 국토의 균형 발전을 이루기 위

해선 그 집이 노년의 삶에 적합해야 한다. 직장과 자녀 교육에 얽매던 젊은 사람들보다는 퇴직 후 새 삶을 준비하는 노년층이 농촌을 선호할 가능성이 크다. 우리 사회의 고령화가 빠르게 진행되고 있기 때문이다. 노년층이 농촌에 정착하려면 안전하고 쾌적하고 유지비가 적게 드는 주택을 마련해야 한다. 이 조건에 들어맞으면서 건강에 좋고 정서적으로 친근한 주택을 공급하는 게 환경친화적 집 짓기다. 최근의 환경친화적 집 짓기 사업이 우리 국토에 수준 높은 삶의 공간을 고루 분포시키는 출발점이 되길 기대한다.

\*본 난은 16개 시도 50명의 오피니언 리더가 참여하는 중앙일보의 ‘전국열린광장’ 지역위원들의 기고로 만듭니다. 이 글에 대한 의견은 ‘전국열린광장’ 인터넷 카페 (<http://cafe.join.com/openzone>)에 올릴 수 있습니다.

# Корейское письмо (хангыль)

중앙일보 2010년 5월 21일 금요일

오피니언 33

## 환경친화적 집 짓기로 농촌 되살려야



전국 프리즘

한필원

한남대 건축학부 교수·ATA 대표

우리 국토의 84%에 이르는 먼 단위 농촌지역에 전체 인구의 19%가 살고 있다. 정부는 이런 불균형 완화를 위해 다양한 농촌 지원 사업을 벌여왔다. 최근 충남 홍성군 장곡면에 조성된 '한울마을'은 환경친화적인 집 짓기가 피해해가는 농촌을 살리는 중요한 계기가 될 수 있음을 보여준다.

'위이장'이 시행한 한울마을에는 20가구가 살지만 현지 주민은 두 가구밖에 없다. 나머지는 도시 사람들이 들어와 정착한 소위 '귀촌마을'이다. 한울마을엔 단독형 4채와 연립형 16채 등 20채의 주택이 있다. 이 집들은 환경친화적이다. 목재 구조에 황토

벽돌로 지어졌고, 태양광발전과 태양열 이용 시설을 도입했다.

최근 뜻있는 건축가들이 전국 곳곳에서 환경친화적 집 짓기를 주도하고 있다. 강원도 인제군에는 혼자 사는 노인들이 거주하는 '여럿이마을'이 있다. 이 마을의 집들은 건축가 주대관씨의 작품이다. 태양열로 난방하고, 열교환기를 설치해 환기가 잘 되고, 에너지 비용이 매우 적게 들도록 설계했다. 건축가 이종혁씨는 충북 영동군에 '백화마을'이라는 공동체 마을을 계획하고 있다. 주택은 벗짚과 황토를 주재료로 한 이른바 스토베빌 하우스다. ㈜금성건축은 농어촌 공사의 의뢰로 '농어촌 저에너지 친환경 표준주택'을 개발 중이다. 이런 시도의 공통점은 목재·흙 등 자연재료를 쓰고 에너지 소비를 최소화해 쾌적하고 경제적인 집을 짓는 것이다.

농촌의 집 짓기가 하나의 경향이 돼 농촌을 살리고 국토의 균형 발전을 이루기 위

해선 그 집이 노년의 삶에 적합해야 한다. 직장과 자녀 교육에 얽매던 젊은 사람들보다는 퇴직 후 새 삶을 준비하는 노년층이 농촌을 선호할 가능성이 크다. 우리 사회의 고령화가 빠르게 진행되고 있기 때문이다. 노년층이 농촌에 정착하려면 안전하고 쾌적하고 유지비가 적게 드는 주택을 마련해야 한다. 이 조건에 들어맞으면서 건강에 좋고 정서적으로 친근한 주택을 공급하는 게 환경친화적 집 짓기다. 최근의 환경친화적 집 짓기 사업이 우리 국토에 수준 높은 삶의 공간을 고루 분포시키는 출발점이 되길 기대한다.

\*본 논문은 16개 사·도 50명의 오피니언 리더가 참여하는 중앙일보의 '전국열린광장' 지역위원들의 기고로 만듭니다. 이 글에 대한 의견은 '전국열린광장' 인터넷 카페(<http://cafe.joins.com/openzone>)에 올릴 수 있습니다.

- 15-й век
- принцип письма – фонетически-слоговой
- сверху вниз и справа налево либо горизонтальный слева направо

## Еврейское (квадратное) письмо

מבחינה היסטורית, האלפבית הארמי חשוב מכיוון שכמעט כל מערכות הכתיבה היהודיות והמזרח תיכוניות מסתמכות עליו במידה זו או אחרת. זאת בין ושפה לינגואה פרנקה היתר בשל היותה של הארמית האימפריה האשורית רשמית במספר מדינות, בהן וממלכת פרס האחמנית האימפריה הבבלית, החדשה כתבי הקודש של היהדות והאסלאם, כמו גם כתבי קודש נוצריים וחלק מהבודהיסטיים כתובים בסוגי כתב שמוצאם מן הארמית. ייתכן וגם קיים קשר בין של סוגי הכתב, שבהם נעשה המשפחה הברהמית ובחלק מענפי בסיקהיזם, שימוש בהינדואיזם הבודהיזם לבין

2 в. до н.



# Еврейское квадратное письмо

- используется в немногих языках  
иврит, идиш, в прошлом также караимский и  
крымчакский
- восходит к финикийскому письму
- жестко связано с религиозной традицией

WIKI: **Караи́мы** ([караимск. крымский диалект](#): ед. *къарай*, мн. *къарайлар*; [тракайский диалект](#): ед. *karaj*, мн. *karajlar*; от [ивр.](#) קְרָאִים — «караим», букв. *читающие*) — немногочисленная [тюркская](#) (или [тюркоязычная](#)) народность.

## Армянское письмо

Երեխան մեռավ, իսկի վեջը չէր: Մարդ  
սպանողների սիրուհին էր էդ  
սրտամեռը, մի խոսքով... Ողջ  
Սոսնովկային է հայտնի էդ փչացածի  
բաները: Խնդրելու ենք սովետական  
մարմիններին, որ դրան կամ կախեն,  
կամ վռնդեն գյուղից, որ դրան  
տեսնելով մարդիկ այլևս չապրեն  
օկուպացիայի ամոթն ու  
խայտառակությունը: — Իսկ ո՞ւր է  
ինքը, — հարցրել է Պետրոն:

405-406 г.н.э., Месроп Маштоц)

# Грузинское письмо

ქართული დამწერლობა — ანბანური ტიპის თავისთავადი, თვითმყოფადი სისტემა, რომელსაც ქართველური ენები (ძირითადად ქართული) იყენებს, დროგამოშვებით კი სხვა კავკასიური ენებიც (მათ შორის ოსური და აფხაზური ენები 1940-იან წლებში). თანამედროვე ანბანს 33 ასო აქვს, ძველ ქართულ ანბანში კი 38 ასო-ნიშანი იყო, რომელთაგან ხუთი თანამედროვე ქართულში აღარ გამოიყენება. ქვემოთ მოყვანილ ცხრილში ნაცრისფრად აღნიშნულია ასოები, რომლებიც ამჟამად არ გამოიყენება. ქართული გადმოცემის თანახმად, ქართული დამწერლობა იბერიის პირველმა მეფემ — ფარნავაზ I-მა შექმნა.

Не позднее 430 г.н.э.

# Арабское письмо



# Арабское письмо

- вторая по числу пользователей система письма в мире
- конфессионально ассоциировано
- в прошлом многие страны и народы использовали именно арабицу, но перешли на латиницу

например, суахили, турки

- в России использовалось?

да, на Кавказе (в том числе для передачи родного языка – так называемый аджам), до перехода сперва на латиницу, потом на кириллицу



# Глаголица



не позднее 893 г. (Велики-Преслав, Болгария)

# Кириллица

- После глаголицы (9-й век)
- Восходит к греческому алфавиту
- Где используется, кроме России?  
белорусский, болгарский, македонский, сербский,  
украинский, черногорский
- Конфессионально жестко  
ассоциировано, за исключением?

Кавказ

## देवनागरी

सभी मनुष्यों का गौरव और अधिकारों के मामले में जन्मजात स्वतन्त्रता और समानता प्राप्त है। उन्हें बुद्धि और अन्तरात्मा की देन है और परस्पर उन्हें भाईचारे के भाव से बर्ताव करना चाहिये।

Между 8 и 12 вв.



# Деванагари

- основной способ передачи древнеиндийских текстов
- используется в хинди, маратхи, непали, неварском и других языках
- восходит к древнему письму брахми, к которому же восходит большинство письменностей Индии и многие другие письменности этого региона

# Дравидийские системы письма

- Каннада  
ಕನ್ನಡ ಲಿಪಿ ಏ



- Телугу  
తెలుగు



# Дравидийские системы письма

- Малайальское

മലയാളലിപി



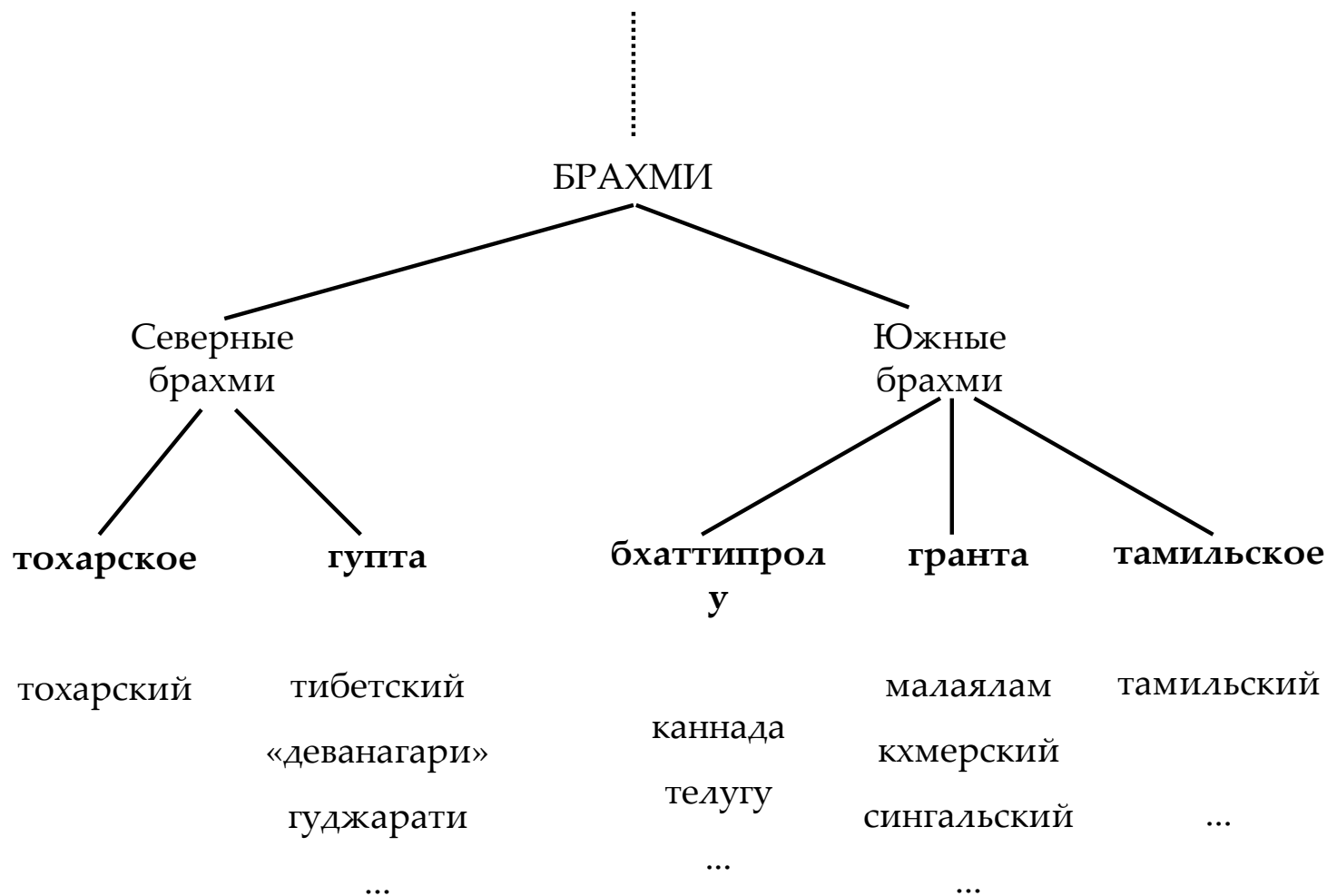
- Тамильское

தமிழ் அரிச்சுவடி

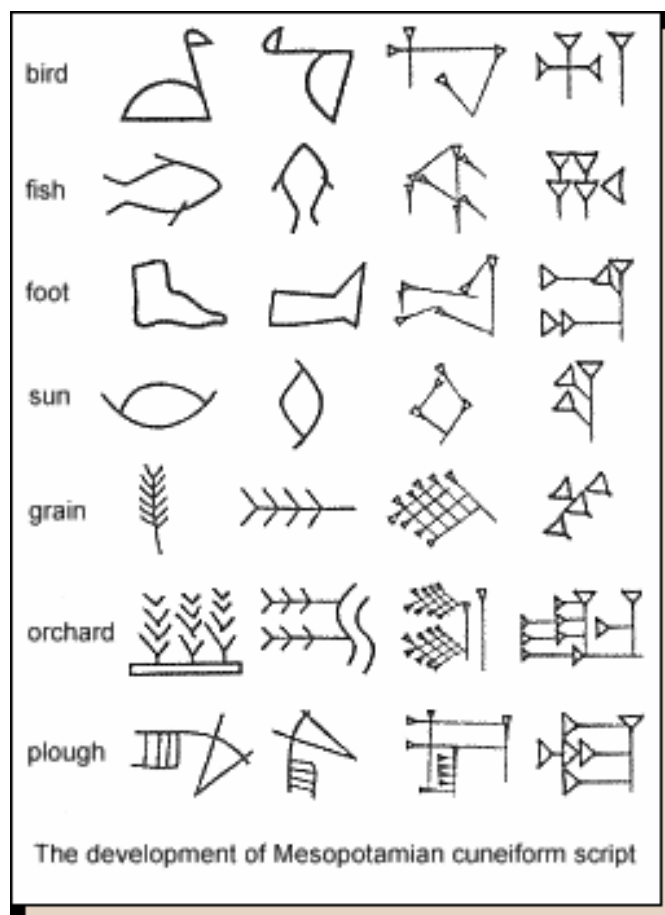


# Письмо брахми


# Фрагмент генеалогии брахми



# Эволюция клинописного письма



# Фестский диск

